

مرسوم بقانون رقم (١٣) لسنة ١٩٨٢
بالموافقة على بروتوكول تعديل الاتفاق التجاري والاقتصادي
بين حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية العراقية

نحن عيسى بن سلمان آل خليفة
بعد الاطلاع على الدستور ،
وعلى الامر الاميرى رقم (٤) لسنة ١٩٧٥ ،
وعلى المرسوم بقانون رقم (٢٩) لسنة ١٩٧٥ بالموافقة على الاتفاق التجاري والاقتصادي بين
حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية العراقية ،
وعلى بروتوكول تعديل الاتفاق التجاري والاقتصادي بين حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية
العراقية ،
وبناء على عرض وزير التجارة والزراعة ،
وبعد موافقة مجلس الوزراء ،

رسمنا بالقانون الآتى :

مادة أولى

ووفق على بروتوكول تعديل الاتفاق التجاري والاقتصادي بين حكومة دولة البحرين وحكومة
الجمهورية العراقية الموقع في مدينة المنامة بتاريخ ١٠ ربيع الأول ١٤٠٢هـ الموافق ٥ يناير ١٩٨٢م
والمرافق لهذا القانون .

مادة ثانية

على الوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ هذا القانون ، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

أمير دولة البحرين
عيسى بن سلمان آل خليفة

صدر في قصر الرفاع
بتاريخ : ١٩ جمادى الاولى ١٤٠٢هـ
الموافق : ١٥ مارس ١٩٨٢م

بروتوكول تعديل الاتفاق التجاري والاقتصادي الموقع عام ١٩٧٥ بين حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية العراقية

ان حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية العراقية ، تحدهما الرغبة في توطيد الروابط القومية والتاريخية المنبثقة عن ايمان شعبيهما الشقيقين البحرينى والعراقى بالاخوة التى تربطهما ،
ورغبة منهما في تطوير العلاقات الاقتصادية بين بلديهما بما يحقق تنمية المنافع المتبادلة والمصالح المشتركة بينهما وبما ينسجم مع اهداف التعاون الاقتصادى العربى بينهما ، فقد اتفقتا على مايلى :

مادة - ١ -

يستبدل بالمادة الثانية من الاتفاق التجارى والاقتصادى الموقع عليه بين الدولتين بتاريخ ١١/٣/١٩٧٥م النص التالى :
« تعفى من الرسوم الجمركية اعفاء كاملا المنتجات الزراعية والحيوانية والصناعية والثروات الطبيعية التى يكون منشؤها أحد البلدين المتعاقدين والتى يستوردها البلد الآخر » .

مادة - ٢ -

يخضع هذا البروتوكول للتصديق عليه من قبل الطرفين المتعاقدين ، ويصبح سارى المفعول اعتبارا من تاريخ تبادل وثائق التصديق عليه ، ويبقى ساريا مدة سريان الاتفاق التجارى والاقتصادى الموقع عام ١٩٧٥ بين حكومتى البلدين .
وقع هذا البروتوكول فى المنامة فى اليوم العاشر من ربيع الاول لسنة الف واربعمائة واثننتين هجرية الموافق الخامس من يناير لسنة الف وتسعمائة واثننتين وثمانين ميلادية من نسختين اصليتين باللغة العربية .

عن حكومة الجمهورية العراقية

عن حكومة دولة البحرين